

# L'impact d'Internet sur la documentation et la recherche en philologie classique

Denis RENARD

**Abstract.** This paper aims to offer a quick overview of the Internet resources that can be of interest to scholars in classical philology. More than just a list of references, the author attempts to give personal appreciations, positive as well as negative, of the quality of the information available.

**Keywords:** Internet, classical philology.

**Mots-clés :** Internet, philologie classique.

Je me propose de passer ici en revue les principales ressources qu'Internet met à la disposition de l'étudiant et du chercheur dans le domaine des études classiques. Je citerai d'abord les collections de liens, pages Web constituées de listes de ressources spécialisées. Ensuite, j'indiquerai les principaux sites où on peut trouver des textes d'auteurs anciens ou des traductions d'œuvres classiques. J'aborderai aussi notamment la question des bases de données, des revues et des outils logiciels plus largement accessibles grâce à Internet.

## 1. Collections de liens

Je présenterai ici quelques sites que l'on pourrait qualifier de « généralistes », dans la mesure où ils sont eux-même des sommes de renseignements relatifs aux ressources que l'on peut trouver dans les différents domaines d'études de la philologie classique. Ces collections de liens varient entre elles par leur taille, leur structure, la fréquence de leur actualisation et le soin apporté à leur mise en forme.

---

✉ Université de Liège; C.I.P.L.-L.A.S.L.A.; place du 20-Août, 32; B-4000 Liège (Belgique).  
Fax : +32 4 366 57 84 E-mail : DJD.Renard@ulg.ac.be

---

*Electronic Resources for Classicists: Second Generation*<sup>1</sup>. Cette longue page est une liste de ressources composée par Maria Pantelia, à l'Université du New-Hampshire. Ce document, régulièrement actualisé, est une mine de renseignements. Toutes les rubriques sont richement documentées et les ressources citées sont la plupart du temps brièvement mais suffisamment décrites, ce qui en fait un des documents WWW de référence pour les études classiques. La présentation en un seul bloc facilite la recherche d'information, mais peut poser quelques problèmes de chargement.

*Repositories of Classical Texts and Publications* est une liste<sup>2</sup> de serveurs FTP, Gopher et WWW éditée sous la responsabilité de J. Ruebel, à l'Iowa State University, actualisée et déposée au début de chaque mois au Newsgroup SCI.CLASSICS. Les nouveautés sont signalées en tête de page.

*Rassegna delle Risorse Elettroniche per lo Studio dell' Antichità Classica*<sup>3</sup> est un important guide de ressources composé à l'Université de Bologne par le Professeur Alessandro Cristofori, du département d'Histoire Antique. Le guide est très complet, très bien organisé et détaillé, mais n'est rédigé qu'en italien. Le site est mis à jour tous les mois.

*Ancient World Web*<sup>4</sup> est maintenu par Julia Hayden, de l'Université de Virginie. Trois index y sont associés, où les liens sont classés alphabétiquement, géographiquement ou par catégories. Les catégories sont nombreuses et richement documentées. Les sites qui sont mentionnés dans l'index général ont tous rapport à l'Antiquité, mais pas forcément avec l'Antiquité gréco-romaine et peuvent sortir du domaine européen.

*Aiolos*<sup>5</sup> est un site en néerlandais constitué à l'Université d'Amsterdam par R. L. Hunsucker et Gré Ootjers. Le document est découpé selon 11 rubriques, à savoir les écritures occidentales, la philosophie antique classique, les religions de l'Antiquité classique, la numismatique, les sciences auxiliaires de l'histoire, l'archéologie, l'histoire du bassin méditerranéen, les

---

<sup>1</sup> <http://www.circe.unh.edu/classics/resources.html> : une première version avait été publiée dans NECJ XXI.3 (février 1994) pp. 117-121. L'actualisation est parue dans NECJ XXII.3 (février 1995). Depuis lors, le document est périodiquement actualisé.

<sup>2</sup> [http://www.public.iastate.edu/~flng\\_info/Classics/resources.html](http://www.public.iastate.edu/~flng_info/Classics/resources.html)

<sup>3</sup> <http://ecn01.cineca.it/dipartim/stoant/rassegna1/intro.html>

<sup>4</sup> <http://atlantic.evsc.virginia.edu/julia/AncientWorld.html>

<sup>5</sup> <http://info.uba.uva.nl/tubaweb/vakken/klassiek.html>

langues et littératures classiques en général, l'art antique classique, la géographie, l'histoire du droit et des disciplines annexes (histoire de l'Afrique, de l'Asie, langues indo-européennes, littérature latine médiévale, par exemple). La priorité a, semble-t-il, été laissée aux liens renvoyant à des ressources principales comme des recueils de publications électroniques. Cependant, on note une abondance de liens pointant vers des ressources relatives à la paléographie, à l'épigraphie et à la papyrologie.

*Ancient Near East (ABZU)*<sup>6</sup> est, comme son titre l'indique, un site dédié à l'étude de l'Antiquité orientale. Il est édité par Charles E. Jones, à l'Institut Oriental de l'Université de Chicago. La page d'accueil contient une table renvoyant aux différents sujets répertoriés dans des index constituant chacun des documents distincts. Ces index reprennent les auteurs de documents ou de banques de données, les répertoires, les revues *on line*, les catalogues de bibliothèques, les musées, les projets, les éditeurs et distributeurs de livres, les régions étudiées, les sujets, les sites archéologiques. D'autres index sont en préparation. Ce site est une mine pour qui veut se documenter à propos des civilisations orientales et accessoirement des civilisations grecque et romaine en liaison avec le monde oriental.

Le *Classics and Mediterranean Archaeology Gopher and WWW Server*<sup>7</sup> abrite une collection de liens élaborée à l'Université de Michigan par Sebastian Heath et touchant au domaine des études classiques et de l'archéologie méditerranéenne. Ce document contient des informations diverses sur des ressources d'Internet comme des cours *on line*, des groupes de discussion, des informations sur des revues électroniques, des banques de textes, des sites et des expositions, des projets, des fouilles en cours, etc. Ce site est également pourvu d'outils de recherche et de tri permettant d'extraire des références de la liste par langue ou par catégorie.

La *University of Saskatchewan Resource Page*<sup>8</sup> contient des listes compilées par John Porter et est maintenue par Ann DeVito, à l'Université de Saskatchewan. Bien organisée et très fournie, cette somme de ressources mériterait déjà d'être citée pour les liens avec d'autres points de dépôts, mais se révèle tout aussi utile dans les différents domaines qu'elle envisage.

---

<sup>6</sup> <http://www-oi.uchicago.edu/OI/DEPT/RA/ABZU/ABZU.HTML>

<sup>7</sup> <http://rome.classics.lsa.umich.edu/welcome.html>

<sup>8</sup> <http://www.usask.ca/classics/resourcesurls.html>

Elle offre en outre l'avantage d'une mise en forme agréable. La page *What's New*<sup>9</sup> à laquelle elle renvoie est d'une grande utilité si l'on veut avoir un aperçu des « nouveautés en matière d'études anciennes » sur Internet.

Les quelques collections de liens mentionnées ci-après sont à plusieurs égards moins complètes que celles qui figurent plus haut. Chacune d'elles doit néanmoins être signalée pour ses particularités.

Le site dépendant de *Voice of the Shuttle*<sup>10</sup> renvoie à un nombre impressionnant de ressources touchant aux études de sciences humaines. Les disciplines vont de l'anthropologie à l'archéologie en passant par la littérature anglaise. Un des liens renvoie à une page consacrée aux études classiques<sup>11</sup> (d'autres pointent sur des domaines connexes). Celle-ci contient des renseignements variés, mais est surtout utile pour ses liens vers les archives de textes du MIT. On regrette l'absence de liens vers les textes grecs du site Perseus (avril 1996).

Le site *Classics Resource List*<sup>12</sup> est situé dans le Gopher de l'Université de Toronto. On peut y trouver des adresses de libraires, d'éditeurs, des listes de courrier électronique, des matières de cours.

Le *Classics Subject Guide*<sup>13</sup> a été composé par Lyle Ford et Joan Martin (Université d'Alberta, Canada). Il constitue une grande collection de liens bien organisée, mais qui n'a pas été fréquemment mise à jour. Les liens ne sont pas très nombreux, mais touchent des sujets variés et sont bien commentés.

La *Library of Congress Classics Resources Home*<sup>14</sup> est une passerelle vers de nombreuses ressources dans tous les domaines des études classiques. Notons toutefois que la section relative aux listes de discussion est moins fournie que les autres. Elle contient en outre un lien vers les ressources locales de la Bibliothèque pour les études classiques<sup>15</sup>.

---

<sup>9</sup> <http://www.usask.ca/classics/whatsnew.html>

<sup>10</sup> <http://humanitas.ucsb.edu>

<sup>11</sup> <http://humanitas.ucsb.edu/shuttle/classics.html>

<sup>12</sup> <gopher://gopher.epas.utoronto.ca/11/cch/disciplines/classics/cr>  
<gopher://alpha.epas.utoronto.ca:70/11/cch/disciplines/classics>

<sup>13</sup> <http://www.ualberta.ca/~lis/guides/classics/home.htm>

<sup>14</sup> <http://lcweb.loc.gov/global/classics/classlink.html>

<sup>15</sup> <http://lcweb.loc.gov/global/classics/classics.html>

La *Classics Collections Page*<sup>16</sup> (anciennement *Classics Alcove*) est tenue à jour à l'Université de Floride par Blake Landor, bibliothécaire (philosophie et religion) et complète son *Classics Guide*<sup>17</sup>. Bien que peu étendue, *Classics Collection* reprend l'essentiel de ce qu'il faut savoir à propos de la présence des études classiques sur le Web.

*Electronic Resources* se trouve sur le serveur de l'Université de Galles, à Swansea, Grande-Bretagne. Composé par David W.J. Gill, ce document<sup>18</sup> est peu développé et n'est pas fréquemment mis à jour. Il comprend surtout des liens vers des ressources locales ou nationales. La plupart des liens renvoient au domaine anglo-saxon. Les plus importantes des ressources générales en langue anglaise pour les études classiques sont donc représentées, alors qu'on constate l'absence de ressources majeures européennes présentées dans d'autres langues.

Composé par Dennis Boals, *Europe/Russia/Eastern Europe*<sup>19</sup>, faisant partie du site *History/Social Studies Web Site for K-12 Teachers*, mène à une grande collection de liens relatifs à l'histoire de l'Europe. Comme son titre le suggère, on peut y trouver des tremplins vers des sites traitant de l'Europe Orientale, ce qui est une de ses particularités. Une partie<sup>20</sup> du site est consacrée à l'Antiquité et aux études classiques. Celle-ci comprend nombre de liens intéressants, mais manque de structure. Cette collection de liens est orientée vers les aspects les plus attractifs qu'Internet peut donner des études classiques mais contient peu de renvois explicites à des recueils généraux de liens, bien que depuis les derniers mois ce manque tende à se combler. Parmi les liens relatifs à l'Antiquité, on trouve quelques références à des sites traitant de la Préhistoire. Une section du document reprend une série de liens vers Perseus.

---

<sup>16</sup> <http://nervm.nerdc.ufl.edu/~blaland/Class.html>

<sup>17</sup> <http://nervm.nerdc.ufl.edu/~blaland/CLASSICS.HTML>

<sup>18</sup> <http://www.swan.ac.uk/classics/clerhp.htm>

<sup>19</sup> <http://execpc.com/~dboals/europe.html>

<sup>20</sup> <http://execpc.com/~dboals/class.html>

## 2. Textes électroniques

Il est rare que les œuvres anciennes présentes sur le réseau soient accompagnées de garanties suffisantes quant à l'établissement des textes si ceux-ci sont livrés en version originale. De même, les traductions ne sont pas toujours accompagnées d'informations relatives à la qualité scientifique du traducteur. Par ailleurs, ces dernières sont, comme on peut s'y attendre, largement plus nombreuses que les textes en version originale, et la plupart du temps en langue anglaise. Enfin, les problèmes techniques inhérents à l'utilisation de l'alphabet grec ancien expliquent probablement la relative rareté des textes originaux grecs.

### 2.1. Textes en version originale

Le Projet *Libellus*<sup>21</sup>, à l'Université de Washington, permet d'accéder à des textes et à des commentaires. Les textes sont exclusivement latins. Le choix peut s'effectuer par auteurs, puis par textes. *Libellus* vise à offrir des textes classiques latins et grecs avec des coûts de redistribution réduits. Les textes sont disponibles en T<sub>E</sub>X et peuvent être convertis en RTF ou en ASCII. On peut aussi trouver sur ce serveur un lien vers d'autres centres de diffusion de textes.

*Perseus* met à disposition des textes grecs accompagnés d'une traduction anglaise. Les textes sont nombreux et variés, et directement lisibles en ligne, à condition d'avoir installé dans le système la police grecque adéquate. Dans le cas où ces conditions ne peuvent être remplies, l'utilisateur a encore la possibilité d'obtenir une version du texte en code BETA<sup>22</sup> ou encore une translittération. Notons toutefois qu'il est impossible de télécharger de longs textes en une seule opération. En revanche, chaque mot grec est un lien vers des explications grammaticales, dialectales et statistiques.

---

<sup>21</sup> <http://osman.classics.washington.edu/libellus/libellus.html>. On peut également se procurer les textes par FTP à l'adresse suivante: <ftp://u.washington.edu>, dans le répertoire `pub/user-supported/libellus/texts`.

<sup>22</sup> Le code BETA est le format adopté par les éditeurs de la version CD-ROM du *Thesaurus Linguae Graecae*. Ce format restitue les divers signes diacritiques du grec au moyen de combinaisons de caractères : par exemple, ἀνὴρ ὄν εὐλαβῆς, Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει est retranscrit A)NHR W)N EU)LABH/S, \*)ALECANDREUS 'TW=I GE/NEI.

L'*Oxford Text Archive*<sup>23</sup> délivre des textes originaux grecs et latins mais aussi de bon nombre d'autres langues, anciennes ou modernes. Le but est de favoriser la diffusion large, à faible coût, de textes électroniques. Il y a cependant des restrictions pour l'obtention des textes, qui peuvent être commandés par courrier électronique<sup>24</sup> à Lou Burnard ou Alan Morrison.

Le site *Bibliotheca latina*<sup>25</sup> est rédigé en latin. On y trouvera des liens vers quelques textes latins, de provenances diverses. Placée sur un serveur de l'Université du Wisconsin, par Jeffrey Wills, maître en langues et littératures anciennes, cette ressource renvoie à des textes latins antiques, ecclésiastiques et médiévaux, mais aussi à des ressources dédiées à l'apprentissage de la langue latine, et à différents sites voués à l'étude des *res latinae*. Parmi les textes antiques auxquels les liens renvoient, peu nombreux mais variés et en version originale, on peut trouver l'œuvre de Catulle, le traité d'Apicius, la *Marmite* de Plaute et quelques autres.

*Ius Romanum*<sup>26</sup> est consacré au droit romain. Initiative d'un étudiant de l'Université de Tübingen (Thomas Rűfner), ce site renferme des textes latins. Il est présenté dans les langues allemande, anglaise, italienne et latine. Le but du projet est de mettre sur le réseau, en hypertexte, le texte du *Corpus Iuris Civilis*. Quelques textes sont disponibles à ce jour. Il est intéressant de constater sur le site combien les textes juridiques, pour les références croisées qu'ils comportent, se prêtent à la mise en hypertexte.

À l'occasion de ses travaux de séminaire à propos de l'Antiquité tardive (voir ci-après), le professeur James O'Donnell a mis sur le réseau un certain nombre de textes latins avec ou sans traduction. Parmi ceux-ci on trouve les *Confessions*, le *De dialectica* et le *De musica* de saint Augustin ainsi que la *Philosophiae consolatio*. Ces séminaires sont surtout utiles pour les garanties philologiques que posent les textes, mais aussi, comme on le verra plus loin, pour l'intérêt qu'ils ont en tant que support de cours.

---

<sup>23</sup> Accessible en FTP aux serveurs <ftp.ota.ox.ac.uk> et <black.ox.ac.uk> dans le répertoire [/pub/ota/](#). On peut trouver dans le fichier [textarchives.list](#) une somme d'informations à propos des textes disponibles dans ces archives et des renseignements à propos des signes non-conventionnels requis par les textes dans le fichier [textarchives.info](#).

<sup>24</sup> [archive@vax.ox.ac.uk](mailto:archive@vax.ox.ac.uk)

<sup>25</sup> <http://polyglot.lss.wisc.edu/classics/biblio.htm>

<sup>26</sup> <http://www.jura.uni-sb.de/Rechtsgeschichte/Ius.Romanum/english.html>

Il faut aussi faire mention d'une autre initiative de J. O'Donnell : le site *E-Recentiores*<sup>27</sup>, où l'on peut trouver quelques textes latins tardifs. Ce site est associé à la publication d'une série de monographies sur l'Antiquité tardive éditées par les Presses de l'Université de Michigan.

## 2.2. Textes disponibles en traduction

*Athena* est un site dédié à la littérature universelle, y compris de l'Antiquité gréco-romaine. Cette ressource est installée sur le serveur de l'Université de Genève et est maintenue par Pierre Perroud. On y trouve une liste<sup>28</sup> volumineuse d'auteurs classés par ordre alphabétique, pour lesquels sont donnés les liens vers différents serveurs WWW, FTP, Gopher. Les langues dans lesquelles on peut trouver ces textes sont aussi indiquées. Cette liste, qui compte 2 600 entrées environ, contient une proportion non négligeable de textes antiques. Notons qu'il n'y a aucun lien direct avec des textes originaux grecs, si ce n'est par une référence, présentée en dehors de la liste des textes, au site de *Perseus* présenté plus haut. On trouvera enfin sur *Athena* une page<sup>29</sup> contenant des liens vers d'autres serveurs de textes.

La collection de textes *The Tech Classics Archive*, centralisée au MIT (*Massachusetts Institute of Technology*) comprend plus de 400 œuvres. Son plus grand avantage est de permettre d'effectuer des recherches par auteur, par texte, par date et par traducteur. Un autre de ses points forts est qu'il est possible, pour certaines œuvres, d'y trouver des commentaires, fournis par les utilisateurs. Il est aussi possible de souscrire par courrier électronique aux commentaires<sup>30</sup> émis à propos d'une œuvre.

Dans *The Early Church Fathers*<sup>31</sup> existe un recueil de 38 volumes imprimés reprenant les textes datant des 800 premières années de l'histoire de l'Église. Les volumes se répartissent en trois divisions : avant Nicée, l'époque du concile de Nicée (325 p.C.) et après le concile. Toute cette matière est en train d'être mise en format électronique. Les textes terminés,

<sup>27</sup> <http://ccat.sas.upenn.edu/jod/recentiores.html>

<sup>28</sup> <http://un2sgl.unige.ch/www/athena/html/authors.html>

<sup>29</sup> <http://un2sgl.unige.ch/www/athena/html/booksite.html>

<sup>30</sup> <http://the-tech.mit.edu/Classics/cgi-bin/comment?message=list&work=Homer.iliad> : cette référence illustre les commentaires disponibles à propos de l'*Illiade* d'Homère.

<sup>31</sup> <http://ccel.wheaton.edu/fathers/>

assez nombreux, sont disponibles la plupart du temps au format de texte simple ou compressé, parfois au format RTF ou HTML. La taille des fichiers varie entre 1,5 et 3,5 Mb.

*Alex*<sup>32</sup> est un catalogue contenant environ 2 000 entrées qui renvoient aux principales œuvres disponibles sur Internet. On peut y opérer des recherches<sup>33</sup> ou parcourir<sup>34</sup> le serveur par auteur, date, hôte, langage, sujet ou titre. Il s'y trouve beaucoup de textes grecs, mais en traduction anglaise. La maintenance de ce catalogue, conçu au départ par Hunter Monroe, est à ce jour suspendue.

Le *Projet Gutenberg*<sup>35</sup> vise à augmenter le nombre de textes électroniques disponibles en anglais sur Internet. Pour ce faire, il récupère des textes passés au domaine public et les met sur le réseau. Les listes de textes sont présentées alphabétiquement par titre ou par auteur. Tous les textes cités sont situés sur le serveur du *W3 Consortium*. Si les œuvres classiques y sont extrêmement rares, un certain nombre de textes qui ont un rapport indirect avec des œuvres antiques y sont malgré tout cités.

Le serveur Gopher<sup>36</sup> de l'Université de Pennsylvanie permet d'accéder à quelques textes d'Ésope, Homère et Sophocle et de Virgile (*Énéide*). Ces textes, en anglais, peuvent faire l'objet d'une recherche par mots-clés. En plus des textes classiques, il est possible d'obtenir des textes d'époques et de genres divers<sup>37</sup>.

*Eris Project* est un serveur Gopher délivrant des textes de nombreux genres littéraires, issus de différentes cultures. On y accède par une liste d'auteurs. Les auteurs de l'Antiquité y sont assez abondamment représentés : Aristophane, Aristote, Eschyle, Galien, Hérodote, Lucrèce, Platon, Plotin, Sophocle, Thucydide, Virgile, et d'autres encore. Les textes sont souvent datés et on peut toujours trouver en tête du texte l'identité du traducteur (ou l'indication « anonyme »). On s'étonnera seulement, sur ce serveur Gopher, de trouver les listes d'auteurs classés alphabétiquement selon le prénom (y compris les auteurs latins).

<sup>32</sup> <http://www.lib.ncsu.edu/stacks/alex-index.html>

<sup>33</sup> <http://www.lib.ncsu.edu/stacks/alex-wais.html>

<sup>34</sup> <gopher://vega.lib.ncsu.edu:70/11/library/stacks/Alex/Browse%20Alex>

<sup>35</sup> <http://www.w3.org/hypertext/DataSources/bySubject/Literature/Gutenberg/Overview.html>

<sup>36</sup> <gopher://ccat.sas.upenn.edu:3333/11/Classical>

<sup>37</sup> Voir le menu général en <gopher://ccat.sas.upenn.edu:3333/>

Un service californien, *Wiretap*<sup>38</sup>, met à disposition de nombreux textes parmi lesquels des textes classiques. Les textes grecs sont toujours traduits, tandis que certains textes latins sont en version originale. Les traductions sont accompagnées de la mention de leur auteur. Les serveurs FTP et Gopher incluent des ressources de *Libellus*.

Le serveur de l'Université de Georgetown (*Georgetown Center for Text Archive*<sup>39</sup>) délivre des textes grecs en traduction (dans la mesure où ils ont eu un impact sur la tradition latine et un certain nombre de textes latins classiques (Apulée, Lucrèce, Pline le Jeune, ...), bibliques, liturgiques, médiévaux. On y trouvera aussi les *Artes* de Donat. Quand les œuvres sont présentées en traduction, le nom du traducteur est indiqué, et éventuellement celui de la personne qui a adapté le texte au support informatique.

On peut trouver au départ du site Web de l'Université de Virginie<sup>40</sup> des milliers de textes mis au format SGML. Ces textes sont anglais, français, allemands, japonais, latins. Certains d'entre eux sont réservés à l'usage du personnel et des étudiants de l'Université de Virginie. Quelques renvois à des ressources extérieures sont insérés. On y trouve en fin de compte peu de textes accessibles sans restriction, mais beaucoup de liens vers d'autres centres.

### 3. Banques de données sur Internet

Les banques de données sont un autre type de ressources utiles pour les chercheurs de toutes disciplines. Ces banques peuvent avoir des sujets et des étendues très variables en fonction de la nature du domaine de recherches envisagées. Pour certaines même, il semblerait hors de propos, à cause de leur étendue relativement peu importante, de parler véritablement de banques de données. Il n'empêche que, quelle que soit leur étendue, elle constituent un apport documentaire mis à la disposition de plusieurs

---

<sup>38</sup> <http://www.spies.com/index.html>. On peut également obtenir des textes par Gopher ou FTP en appelant selon les protocoles respectifs [wiretap.spies.com/Library/Classic](http://www.spies.com/Library/Classic)

<sup>39</sup> <http://www.georgetown.edu/guhome.html>

<sup>40</sup> <http://www.lib.virginia.edu/etext/ETC.html>

utilisateurs. Les banques de données envisageables dans les études classiques peuvent avoir les natures suivantes : textes, images (photos de sculptures, de vases, de peintures, de pièces, de sites archéologiques, de cartes, etc.). Il serait vain de prétendre à l'exhaustivité en voulant énumérer toutes les ressources disponibles. Je me contenterai de citer ici et de décrire quelques sites parmi ceux qui m'ont paru les mieux conçus ou les plus complets.

*Perseus*<sup>41</sup> est un grand projet multimédia recouvrant de nombreux domaines de l'Antiquité grecque : littérature, histoire de l'art, histoire, archéologie, ... Outil de recherche et d'enseignement, le projet vise à initier les novices et à fournir de nouveaux moyens de recherche pour les spécialistes. Accessible par Internet, *Perseus* peut être acquis en version CD-ROM. S'il est évident que ce site contribue à faire connaître la version développée sur CD-ROM, il est clair que la somme de renseignements qu'il met à la disposition de l'utilisateur est loin d'être négligeable, même si la totalité de l'information dispensée sur CD-ROM n'est pas disponible.

En effet, la version WWW de *Perseus* est à plusieurs égards limitée en contenu alors que son lexique est plus complet et en fait donc, de ce point de vue, un instrument de recherche très performant. La base de données de morphologie, accessible par la formulation de l'adresse avec requête d'exécution de script<sup>42</sup>, fournit pour une entrée une analyse morphologique partielle ou complète, un accès à l'entrée dictionnaire, des indications dialectales ou relatives à la fréquence.

Il est possible d'effectuer ces recherches lexicographiques sur un corpus de plus de 3,3 millions de mots. L'URL appelé exécute deux programmes sur la machine hôte, qui recherchent le mot et transmettent la réponse en code BETA<sup>43</sup>, ou en caractères directement utilisables par la police pour être visualisés en grec.

La banque de données d'images de *Perseus* sur Internet, malgré ses limitations par rapport à la version sur CD-ROM, est néanmoins très étendue. Chaque type d'objet est minutieusement décrit et peut être recherché au moyen de critères spécifiques à sa nature. Par exemple, la banque de données relative aux pièces de monnaies peut être interrogée en fonction

<sup>41</sup> M. SAMBERG, *Perseus 1.0*, dans *Computers and the Humanities*, vol. 27, n<sup>os</sup> 5-6, pp. 409-414.

<sup>42</sup> <http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/morphindex?entry=poio\=untai&display=Greek> par exemple (ποιοῦνται).

<sup>43</sup> Cf. n. 22, p. 248.

de l'époque, de la provenance, mais aussi de l'iconographie, de l'autorité qui y est mentionnée, de la matière ou de la valeur. Il est vrai qu'il n'est pas possible de cumuler plusieurs critères de recherche dans une seule interrogation, mais on se satisfait déjà très bien des fonctions offertes.

Le site *Art Serve*<sup>44</sup> de l'Université nationale d'Australie offre un accès à environ 18 500 images dont bon nombre sont relatives, directement ou indirectement, à l'histoire de l'art et l'archéologie, principalement du bassin méditerranéen. Notons cependant que la possibilité d'être guidé par des interfaces structurées activant des bases des données n'est pas systématiquement offerte, ce qui rend parfois les recherches un peu fastidieuses.

*Portraits Romains d'Égypte*<sup>45</sup> fait partie du site *World Art Treasures*<sup>46</sup> de la fondation Jacques-Édouard Berger (100 000 diapositives numérisées), qui est abrité par l'École Polytechnique Fédérale de Lausanne. Elle comprend de nombreuses images de portraits romains du Fayoum. La qualité des images est remarquable, de même que le soin apporté à l'élaboration de ce site, qui est bilingue anglais-français. Une première sélection permet de choisir la collection du musée que l'on souhaite consulter. Une fois ceci fait, on accède aux portraits du musée sélectionné. La collection d'images apparaît sous la forme d'un tableau d'icônes réduites. Quand l'image est affichée, on peut la visionner dans son entier ou en agrandir une zone.

Dans le *Cultural map of Hellas*, on peut, au départ d'une carte « cliquable »<sup>47</sup>, sélectionner un département de la Grèce. On active ensuite un lien menant à l'un des musées ou sites archéologiques présentés dans une carte du département, plus détaillée. On peut alors lire un texte descriptif, accompagné d'images. Ces images, intégrées dans le texte, peuvent être visualisées dans un format plus grand sur un simple clic.

*Roman Art*<sup>48</sup>, localisé sur le serveur de l'Université du Colorado à Colorado Springs, est très bien organisé et délivre des images de très bonne qualité. Les images sont disponibles classées par sujet ou support ou par période. Les images sont malheureusement très peu nombreuses et insuffisamment commentées. Cependant, dans le classement par périodes, une section particulière est réservée à des images de Pompéi.

<sup>44</sup> <http://rubens.anu.edu.au/>

<sup>45</sup> [http://sgwww.epfl.ch/BERGER/Le\\_fayoum/start.cgi?language=french&level=intro](http://sgwww.epfl.ch/BERGER/Le_fayoum/start.cgi?language=french&level=intro)

<sup>46</sup> <http://sgwww.epfl.ch/BERGER/index.html>

<sup>47</sup> <http://www.culture.gr/2/21/maps/hellas.html>

<sup>48</sup> <http://harpy.uccs.edu/roman/html/roman.html>

#### 4. Internet, auxiliaire pour les recherches bibliographiques et revues électroniques

De nombreuses bibliothèques, comme celle de l'ULg<sup>49</sup>, proposent des services d'interrogation en ligne du type Telnet. Il faut aussi ici mentionner les ressources d'ANTILOPE, catalogue des périodiques courants disponibles dans les bibliothèques belges. On peut y accéder selon le protocole HTTP<sup>50</sup>, par une session Telnet avec VUBIS-Antwerpen<sup>51</sup>, ou en le téléchargeant par FTP<sup>52</sup>.

L'initiative la plus intéressante, dans le domaine de la philologie classique, me semble être la revue électronique *Bryn Mawr*<sup>53</sup>. Celle-ci, dont la publication est conjointement due à Richard Hamilton, Paul Shorey (Bryn Mawr College) et James J. O'Donnell, professeur au département d'études classiques de l'Université de Pennsylvanie, publie 150 comptes rendus par an environ. Commencée en 1990, elle est accessible par FTP et Gopher. Il est possible d'interroger sa base de données textuelle en utilisant des mots-clés. Ajoutons qu'à cette revue est associé un groupe de discussion<sup>54</sup>, BMCR-L. Depuis 1993, il existe aussi une *Bryn Mawr Medieval Review* et une *Bryn Mawr Archaeological Review* est à l'étude.

Dans le domaine des bibliographies plus ciblées, on pourrait citer par exemple deux bibliographies<sup>55</sup> consacrées à l'étude de la linguistique du grec hellénistique, placées sur le serveur de l'*Electronic New Testament Manuscript Project*<sup>56</sup>. Elles ont été composées par deux participants à ce projet, Michael Palmer et Rodney Decker. Une autre bibliographie remarquable est celle consacrée à Pindare<sup>57</sup>. La place manque ici pour établir

<sup>49</sup> telnet://bibli.ulg.ac.be

<sup>50</sup> http://www.ua.ac.be/MAN/ANTILOPEE/root.html

<sup>51</sup> telnet://lib.ua.ac.be

<sup>52</sup> ftp.lib.ua.ac.be dans le répertoire /pub/antilo/pe/

<sup>53</sup> http://www.gnn.com/gnn/wic/lit.03.html

gopher://gopher.lib.virginia.edu:70/11/alpha/bmcr

ftp.lib.virginia.edu dans le répertoire /pub/alpha/bmcr

<sup>54</sup> bmcr@cc.brynmawr.edu

<sup>55</sup> http://www.entmp.org/HGrk/bibliographies/mwp.html et rjd.html

<sup>56</sup> http://www.entmp.org/

<sup>57</sup> http://oasis.leidenuniv.nl/gltc/ilja/pubs/Pi.Bibl.html. Cette bibliographie a été rédigée par Ilja Leonard Pfeijffer de l'Université de Leyde.

une liste, qui risquerait d'ailleurs de ne pas être exhaustive, de toutes les contributions individuelles à des sujets ou à des auteurs précis.

L'édition électronique de revues est de même un apport non négligeable. Celles-ci peuvent être d'un grand secours dans des recherches bibliographiques. Il est possible d'importer des articles, voire des revues complètes. Certaines revues contiennent aussi des comptes rendus critiques.

*Internet Archaeology*<sup>58</sup>, présente sur Internet depuis août 1996, est entièrement électronique. Elle est cautionnée par la *British Academy*, le *Council for British Archaeology* et les universités de Durham, Glasgow, Oxford, Southampton et York. Les publications doivent être d'un niveau académique élevé. On peut voir dans le premier numéro qu'il est recouru à des techniques avancées de présentation, comme par exemple des scripts de recherche, des images « cliquables », etc. Pour consulter les pages de cette revue, il faut s'enregistrer. Pour assurer la promotion de ce nouveau site, l'accès est gratuit pendant un an.

*L'Ancient Bulletin of History*<sup>59</sup> est une revue d'histoire ancienne, axée sur l'épigraphie, la papyrologie et la numismatique. Elle est située sur le serveur de la Fédération Canadienne des Études Humaines. Des index peuvent être consultés, renvoyant à des articles publiés dans la revue (1987-1995) ou sur le point de l'être. Les contributions sont rédigées en anglais, français, allemand, italien, espagnol.

*Classics Ireland*<sup>60</sup> a été créée à l'University College de Dublin par la *Classical Association of Ireland*. En plus du format électronique, on peut obtenir une version papier. Le texte en format électronique est parsemé de références paginales afin de rendre possible des citations précises à ceux qui ne disposent pas de la version papier. Trois numéros<sup>61</sup> (1994, 1995 et 1996) sont actuellement disponibles.

*Arachnion*<sup>62</sup>, née en mai 1995, est publiée aux Universités de Turin (Maurizio Lana) et de Florence (Emanuele Narducci). Les articles que l'on

<sup>58</sup> <http://intarch.york.ac.uk/>

<sup>59</sup> <http://137.122.12.15/Docs/Directories/AHB/AHB.html>

<sup>60</sup> <http://www.ucd.ie/~classics/ClassicsIreland.html>

<sup>61</sup> Respectivement [gopher://gopher.ucd.ie:70/11/Classics%20Ireland%201994/](http://gopher://gopher.ucd.ie:70/11/Classics%20Ireland%201994/)  
et <http://www.ucd.ie/~classics/ClassIre95.html>

<sup>62</sup> <http://www.cisi.unito.it/arachne/arachne.html>. *Arachnion* est disponible pour *Macintosh* et PC, respectivement aux adresses suivantes : <http://www.cisi.unito.it/arachne/mac.html> et [gopher://rs950.cisi.unito.it/59/humanities/arachne/num3/arachn03.zip](http://rs950.cisi.unito.it/59/humanities/arachne/num3/arachn03.zip)

peut y trouver sont rédigés en italien, français, anglais et allemand. Elle contient des articles, mais aussi des notes philologiques et quelques annonces relatives à des ressources.

Éditée à l'Université de Warwick (Grande Bretagne), *Didaskalia*<sup>63</sup> publie des informations relatives au théâtre antique et à ses représentations modernes. On peut aussi y trouver des comptes rendus de manifestations, de publications et des images. *Didaskalia* peut aussi être obtenue sur un serveur Gopher<sup>64</sup>.

*Scholia*<sup>65</sup> est une revue publiée par l'Université du Natal, en Afrique du Sud. Elle contient des articles et des comptes rendus relatifs à l'Antiquité et à ses prolongements dans les époques médiévale et moderne. Les articles de fond ne sont pas repris, mais les comptes rendus sont disponibles. Il est possible de s'y abonner par courrier électronique<sup>66</sup>.

*New England Classical Newsletter and Journal*<sup>67</sup> contient des articles, des annonces relatives à l'informatique appliquée aux études classiques, des comptes rendus de programmes. Sa page d'accueil a été composée et est maintenue par Maria Pantelia, Université de New Hampshire.

Créé par la *Classical Association of Canada/Société canadienne des études classiques*, *Canadian Classical Bulletin/Bulletin canadien des études anciennes*<sup>68</sup> est distribué gratuitement par un serveur de listes. Elle est bilingue et interrogeable par mots-clés. *CCB/BCEA* contient surtout des annonces relatives à des associations et des ressources disponibles sur Internet.

*Kritische Zeitschrift für die gesamte klassische Altertumswissenschaft*, site consacré à *Gnomon*<sup>69</sup>, revue de philologie (Université Catholique d'Eichstätt), spécialisée dans la bibliographie et les comptes rendus, permet d'effectuer des recherches sur la base complète de bibliographie. Les

<sup>63</sup> <http://www.warwick.ac.uk/didaskalia/didaskalia.html>

<sup>64</sup> <gopher://gopher.csv.warwick.ac.uk>

<sup>65</sup> <gopher://gopher.und.ac.za:70/11/Campus%20Information%20System/> =<  
Faculty%20Information/Classics/Scholia%20Reviews

On peut également y accéder sur le serveur de l'Université de Pennsylvanie:

<gopher://ccat.sas.upenn.edu:5070/11/scholia>

<sup>66</sup> [scholia@owl.und.ac.za](mailto:scholia@owl.und.ac.za)

<sup>67</sup> <http://www.circe.unh.edu/classics/necn&j.html>

<sup>68</sup> <http://137.122.12.15/Docs/Societies/ClassAC/Classic.Assoc.html>

<sup>69</sup> <http://www.ub.ku-eichstaett.de/Gnomon/>

requêtes permises sont toutefois moins sophistiquées que celles qu'autorise la version CD-ROM de la banque de données.

Consacrée essentiellement à la bibliographie relative à la Grèce égéenne, au monde homérique et aux sujets connexes, la revue *Nestor* peut être jointe sur le serveur FTP<sup>70</sup> de l'Université d'Indiana. Le site abrite les numéros 13 à 20 (1986 à 1993).

La revue *Electronic Antiquity. Communicating The Classics*<sup>71</sup> est publiée par l'Université de Tasmanie, en Australie. On peut l'obtenir par Gopher ou la recevoir automatiquement par courrier électronique. Elle contient des articles, des comptes rendus, des annonces, etc.

*Tocs-In* répertorie les tables des matières d'environ 150 périodiques d'études classiques. Cette somme d'informations est réunie sur un serveur FTP<sup>72</sup>. Les revues sont classées par sujets et puis par année depuis 1992. Les sujets sont classés de façon thématique et chronologique. Au site Web<sup>73</sup> sont associés un serveur FTP et un serveur Gopher. Il est permis, au départ du premier, d'effectuer des recherches par mots-clés. Cette base est indexée selon le procédé WAIS. On trouvera enfin sur le site WWW la liste des périodiques répertoriés.

Pour approfondir la question des ressources disponibles en matière de revues électroniques, on se reportera aux indications très complètes fournies par Jacques Poucet sur le serveur des Facultés Universitaires Saint-Louis. Coauteur, avec Jean-Marie Hannick, d'un ouvrage<sup>74</sup> bibliographique de référence, il a mis sur Internet un site reprenant un certain nombre de renseignements bibliographiques utiles pour des étudiants de philologie classique, la *BCS, Bibliotheca Classica Selecta*<sup>75</sup>. Ce site belge, qui complète idéalement le guide bibliographique que beaucoup d'étudiants belges en philologie classique connaissent bien, contient un nombre considérable de renseignements d'ordre bibliographique : des listes de maisons d'édition

<sup>70</sup> ftp.cica.cica.indiana.edu dans le répertoire /pub/archaeology/

<sup>71</sup> gopher://info.utas.edu.au/11/Publications/ ><

Electronic%20Antiquity%20%3a%20Communicating%20The%20Classics  
Souscription à antiquity-editor@classics.utas.edu.au

<sup>72</sup> ftp.epas.utoronto.ca dans le répertoire /pub/tocs-in/

<sup>73</sup> http://www.epas.utoronto.ca:8080/amphoras/tocs.html

<sup>74</sup> POUCKET (Jacques), HANNICK (Jean-Marie) : 1995, *Aux sources de l'Antiquité gréco-romaine. Guide bibliographique* [4<sup>e</sup> éd. revue et augmentée] (Namur : Artel).

<sup>75</sup> http://www.fusl.ac.be/Files/General/BCS/BCS.html

dont les catalogues sont consultables en ligne, des liens vers de nombreuses bibliothèques belges et étrangères. Une partie de la *BCS* est d'ailleurs consacrée aux ressources d'Internet pour les études classiques. Jacques Poucet nous informe en outre sur les principaux points d'entrée dans Internet, qu'ils soient « généralistes » ou « spécialisés ». Notons aussi que Jacques Poucet assure régulièrement la mise à jour.

## 5. Quelques initiatives dans le domaine de l'enseignement

*Perseus*, dont il est plusieurs fois question ici, est aussi un instrument éducatif. En plus de son intérêt en tant que réservoir d'informations de types visuel, lexical, textuel, ce site, comme le CD-ROM dont il est issu, a été conçu, en partie au moins, dans une perspective pédagogique. Tant pour la version CD-ROM que pour les applications à Internet, il existe des comptes rendus relatant la mise en œuvre d'ateliers recourant à *Perseus*, que ce soit au moyen des CD-ROM, avec Internet ou en combinant les deux. On peut y lire les avantages que les pédagogues ont tiré de l'utilisation du réseau, les inconvénients qu'ils y ont vus et les réflexions que la pratique de ce mode d'enseignement a suscité chez eux. On peut par exemple consulter les descriptions<sup>76</sup> d'un des derniers cours organisés. Parmi les informations destinées aux étudiants (textes de référence, modalités, planning, ...) figurent des liens vers des sites renfermant des informations en rapport avec ces cours.

*Diotima*<sup>77</sup> a été constitué pour fournir une base de travail à quiconque est intéressé par la question des sexes dans la civilisation méditerranéenne antique. C'est aussi un forum d'échange pour les professeurs ayant choisi un sujet de cours en rapport avec cette question. Le site *Diotima*, créé par Suzanne Bonefas et Ross Scaife (Université de Kentucky), regroupe des notes relatives à des cours, une bibliographie systématique et interrogeable, des liens vers des articles, revues, banques de données. Un groupe de discussion, *ANAHITA*<sup>78</sup>, y est associé.

---

<sup>76</sup> Par exemple, celui de Betsey Halpern, de l'Université de Tufts, au printemps 1996 à l'adresse <http://www.perseus.tufts.edu/classes/myth.html>

<sup>77</sup> <http://www.uky.edu/ArtsSciences/Classics/gender.html>

<sup>78</sup> ANAHITA@LSV.UKY.EDU

James O'Donnell, dont il a déjà été question plus haut, a organisé des séminaires<sup>79</sup> en ligne sur le serveur de l'Université de Pennsylvanie à propos d'auteurs de l'Antiquité tardive (saint Augustin et Boèce). Les diverses communications et publications qu'il a faites à ce sujet sont disponibles au départ de ses pages Internet. On y mesurera l'investissement personnel qu'implique le choix d'utiliser de façon efficace les ressources d'Internet pour étoffer un cours traditionnel.

## 6. Ressources consacrées à la papyrologie

Il serait laborieux de faire ici un récapitulatif de ressources disponibles dans chaque matière. Celles-ci sont nombreuses et variées. Je me limiterai à faire mention de quelques ressources qui m'ont semblé particulièrement remarquables et sont consacrées à la papyrologie. D'autres spécialités comme l'épigraphie et la numismatique auraient pu être illustrées de la même manière. Je ne parlerai pas ici de l'archéologie, qui est pourtant abondamment représentée sur Internet.

La *Papyrology Home Page*<sup>80</sup>, qui est une ressource de référence en ce qui concerne la papyrologie, est due à John D. Muccigrosso, de l'Université de Michigan. On y apprend, par exemple, que le *Papyrus Digitization Project*<sup>81</sup> mené dans cette Institution envisage à terme de recueillir des images de tous les papyrus connus. Un test a été mené sur Internet dans cette perspective. On accède, depuis la *Papyrology Home Page*, aux index complets de la revue *ZPE*<sup>82</sup> et aux numéros les plus récents (depuis 1992), par les *TOCS-IN*. Enfin, des pointeurs renvoient à d'autres ressources relatives au même sujet.

Parmi celles-ci, on peut citer quelques autres centres d'études papyrologiques renommés comme les universités de Duke, Heidelberg, Lecce, Leuven. Le site de l'Université de Duke<sup>83</sup> offre un outil de recherche par formulaires WWW et par session Telnet. La papyrologie requérant, pour

---

<sup>79</sup> <http://ccat.sas.upenn.edu/jod/jod.html>

<sup>80</sup> <http://www-personal.umich.edu/~jmucci/papyrology/>

<sup>81</sup> [http://www.lib.umich.edu/pap/digitization\\_project/digitization\\_intro](http://www.lib.umich.edu/pap/digitization_project/digitization_intro)

<sup>82</sup> <http://www.spininfo.uni-koeln.de/~dhagedor/ZPE-Index.sit.hqx>

<sup>83</sup> <http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/dra.html>

la citation correcte et précise des sources, l'utilisation de très nombreuses conventions et abréviations, celles-ci ont été incluses dans le CD-ROM *PHI 6*<sup>84</sup> de la Duke University. Elles sont disponibles<sup>85</sup> sur le Web de cette université dans une version constamment mise à jour.

*APIS*, *Advanced Papyrological Information System*, est un projet mené en collaboration entre les universités de Berkeley, Columbia, Duke, Michigan, Princeton, et Yale. Son but est de mettre sur réseau les ressources papyrologiques de ces institutions : les catalogues, éditions, traductions, éventuellement des images. On notera pour ce projet la participation de l'Université Libre de Bruxelles, en ce qui concerne l'encodage de données bibliographiques. Une description<sup>86</sup> détaillée de ce projet est disponible sur le réseau.

## 7. Listes de discussion

On trouvera une somme importante d'indications à propos des forums de discussion dédiés aux études classiques dans les pages *Electronic Resources for Classicists* rédigées par Maria Pantelia<sup>87</sup> et dans les pages de *Rassegna delle Risorse Elettroniche per lo Studio dell' Antichità Classica*<sup>88</sup> d'Alexandro Cristofori, citées ci-avant dans la description de quelques sites contenant des collections de liens. Pour des informations générales à propos des groupes, on peut consulter *The Directory of Electronic Journals, Newsletters and Academic Discussion Lists*<sup>89</sup>.

Rien que pour le domaine des études classiques, on peut recenser une soixantaine de forums couvrant de nombreux aspects de l'Antiquité : ceux-ci vont des langues indo-européennes<sup>90</sup> aux interactions entre le monde juif

---

<sup>84</sup> Édité en 1991 par le Packard Humanities Institute, ce disque contient les textes de plus de 32 000 papyrus.

<sup>85</sup> <http://odyssey.lib.duke.edu/papyrus/texts/elist.html>

<sup>86</sup> <http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/APISgrant.html>

<sup>87</sup> <http://www.circe.unh.edu/classics/resources.html>

<sup>88</sup> <http://ecn01.cineca.it/dipartim/stoant/rassegna1/intro.html>

<sup>89</sup> [gopher://arl.cni.org:70/11/scomm/edir](http://gopher://arl.cni.org:70/11/scomm/edir)

<sup>90</sup> INDOEUROPEAN-L. Souscription à [listserv@cornell.edu](mailto:listserv@cornell.edu) en incluant le message « subscribe indoeuropean-l votre\_nom ».

et la culture grecque<sup>91</sup>. Quelques-uns sont dédiés à un auteur<sup>92</sup>. Les domaines envisagés peuvent être vastes<sup>93</sup> ou au contraire extrêmement pointus. Certains forums sont dédiés à des études relevant en partie de l'Antiquité gréco-romaine. Je pense notamment au latin de la Renaissance<sup>94</sup> ou à la Byzantinologie. Il existe en outre des forums dédiés à l'application de nouvelles technologies aux études classiques.

## 8. Outils logiciels

Les ressources de ce type sont en abondance sur Internet : exploitation et recherches dans des textes grecs ou latins, applications en hypertexte, polices de caractères, etc. De nombreuses firmes productrices ou distributrices de logiciels disposent de serveurs Web où sont décrits leurs produits. Certaines délivrent des versions d'évaluation, voire des versions complètes.

Le *Software Directory for the Classics*<sup>95</sup> est le meilleur point d'entrée pour ce type de ressources. Outre une liste descriptive de logiciels disponibles pour les plateformes *Macintosh* et PC, on y trouve une liste volumineuse et très complète d'éditeurs et distributeurs de logiciels, comprenant pour chacun d'eux des coordonnées précises et éventuellement des liens vers des serveurs.

Le *Thesaurus Linguae Graecae (TLG)*<sup>96</sup> est aussi représenté sur Internet. On peut trouver sur ce site un certain nombre d'informations relatives au *TLG* (*addenda* et *corrigenda* entre autres).

Le *Centre for Humanities Computing*<sup>97</sup> de la Faculté des Lettres d'Oxford délivre des logiciels utilisables sur PC et *Macintosh*. On y trouvera

<sup>91</sup> IOUDAIOS (listserv@lehigh.edu) même procédé que ci-dessus.

<sup>92</sup> HOMER (listserv@dialog.uucp.netcom.com) et HOMER-L, plus axé sur l'aspect formel de la poésie homérique (listproc@lists.missouri.edu); THUC-L (listserv@vm.temple.edu); VIRGIL (listserv@freelance.com).

<sup>93</sup> CLASSICS BULLETIN BOARD (Usenet) peut abriter toutes les discussions et demandes relatives à un domaine des études classiques (sci.classics).

<sup>94</sup> LATIN-L (listserv@psuvm.psu.edu).

<sup>95</sup> [http://www.centaursystems.com/soft\\_dir.html](http://www centaursystems.com/soft_dir.html)

<sup>96</sup> <http://www.uci.edu:80/~tlg/>

<sup>97</sup> <http://info.ox.ac.uk/departments/humanities/chcdown.html>

*Mousaios*, outil de recherche lexicologique sur PC (sur le *TLG* et sur le *PHI*), *Wingreek* (incluant les polices de caractères hébreux et l'utilitaire permettant l'écriture sinistrophe)<sup>98</sup>, *Conc*, un programme de génération automatique de concordances et d'index (pour *Macintosh*) et plusieurs utilitaires de compression et décompression de fichiers.

*Mousaios* et *Wingreek* sont disponibles gratuitement sur un serveur FTP<sup>99</sup>. *Mousaios* permet de faire des recherches lexicologiques sur le *TLG* et les CD-ROM *PHI* grecs.

*Silver Mountain Software*<sup>100</sup>, qui vient de fêter son dixième anniversaire, est une firme spécialisée dans la production de logiciels adaptés aux études classiques. Elle a notamment développé *TLG Workplace*, un programme de recherche d'occurrences sur le *TLG*, *PHI Workplace*, qui permet d'effectuer des recherches sur les CD-ROM *PHI* 5 et 6, des banques de données éditées par le *Packard Humanities Institute* et *Coptic Workplace*, qui peut être utilisé pour interroger la banque de données du CD-ROM *PHI* 6, dans la partie relative aux textes coptes. On lui doit aussi la *Bible Windows* (comprenant les textes hébreux, grecs, la Vulgate, la traduction allemande de Luther, la version officielle américaine), qui en est actuellement à sa quatrième version. Ce logiciel comprend des fonctions avancées de recherche et permet l'exportation de résultats de recherches vers un traitement de texte. Une version de démonstration à télécharger est disponible en ligne.

*Latinitas* est un logiciel d'apprentissage de la grammaire latine conçu pour tourner sur des ordinateurs *Macintosh*. Une version de démonstration<sup>101</sup> est disponible sur le serveur de l'Université de Toronto.

De nombreux autres logiciels auraient pu figurer dans cette liste. Internet met de nombreux outils à la disposition des classiques. Par ailleurs, si — souvent — les informations relatives à la sortie ou à la mise à jour de logiciels étaient jusqu'ici diffusées de manière relativement limitée (universités, écoles, etc.), elles deviennent à présent potentiellement accessibles à des millions de personnes.

<sup>98</sup> On trouvera une description du logiciel par son auteur dans GENTRY (Peter J.) : 1992, « Word Processing in Ancient Greek and Hebrew. *Wingreek* for *MS Windows* », *RISSH* 28, pp. 59–62. (NDE)

<sup>99</sup> ftp.cerf.net dans le répertoire /pub/vendor/musaios

<sup>100</sup> http://rampages.onramp.net/~jbaima/

<sup>101</sup> http://www.epas.utoronto.ca:8080/~brucerob/Latinitas/intro.html

\*

\* \*

Comme cet aperçu le laisse voir, il y a des ressources à foison sur Internet pour les philologues classiques. Les sites présentés ci-dessus ne sont qu'un pâle aperçu des matières abordées. Du plus généraliste au plus spécialisé, de nombreux sujets sont traités. Il n'est naturellement pas possible de trouver tout sur tout, mais il faut admettre qu'Internet peut constituer un auxiliaire puissant et rapide pour la recherche et l'échange d'informations.

Étant donné l'évolution constante d'Internet, il est probable que certains des sites dont il a été question dans ces pages aient été améliorés, complétés, déplacés, supprimés ou soient momentanément injoignables. De plus, beaucoup d'autres sites auraient pu être cités, mais cet article ne se veut qu'un point de départ vers des investigations plus poussées.